

Christoph Graupner

(* 13. Januar 1683 in Kirchberg im Zwickauer Land/Sachsen; † 10. Mai 1760 in Darmstadt)

Kantate

Erkauftes Volk, lass alles Trauern

Cantata a 2 Violini, Viola, Canto, Alto, Tenore, Basso e Continuo.

Kantate zum Fest Christi Himmelfahrt des Jahres 1743 (Dies Festus Ascensionis Domini; 23. Mai 1743)

Text von Johann Conrad Lichtenberg (* 9.12.1689 in Darmstadt; † 17.7.1751 ebenda).

D-DS Mus ms 451-28

GWV 1136/43

RISM ID no. 450006766

Abschnitt	Seite
• Kantatentext	2
• Anmerkungen	4
• Quellen	5

Kantatentext

Satz	Ste. ¹	Originaltext in der Breitkopf-Fraktur	Text in moderner Schreibweise
1	3	Recitativo accompagnato ² (<i>Vl_{1,2}, Va; T; Bc</i>)	Accompagnato-Rezitativ (<i>T; Bc</i>)
		Erkauftes Volk laß alles Trauren seyn	Erkauftes Volk, lass alles Trauren ³ sein,
		der Herr ist siegreich aufgefahren.	der Herr ist siegreich aufgefahren.
		Es freuen sich die Engel Schaaren	Es freuen sich die Engelscharen
		u. ihre Lust ist ungemeyn.	und ihre Lust ist ungemeyn.
		Der Lebens Fürst der Herr der Held	Der Lebensfürst, der Herr, der Held
		zieht droben triumphierend ein.	zieht droben triumphierend ein.
		Sein Gott setzt Ihn ⁴ zu Seiner Rechten.	Sein Gott setzt Ihn ⁵ zu Seiner Rechten.
		Erkauftes Volk laß alles Trauren seyn.	Erkauftes Volk, lass alles Trauren sein!
		Was fürchtest du den Satan Todt u. Welt	Was fürchtest du den Satan, Tod und Welt?
		getrost der Herr hilfft dir u. allen Seinen Knechten.	Getrost! Der Herr hilft dir und allen Seinen Knechten.
2	4	Aria/Duetto ⁶ (<i>Vl_{1,2} unis., Va; T, B; Bc</i>)	Arie/Duett (<i>Vl_{1,2} unis., Va; T, B; Bc</i>)
		Jesus geht zum Thron der Ehren	Jesus geht zum Thron der Ehren;
		wer Ihm folgt kommt auch hinan.	wer Ihm folgt, kommt auch hinan.
		Seele folge Ihm doch nach	Seele, folge Ihm doch nach!
		leidest du mit Jesu Schmach	Leidest du mit Jesu Schmach,
		ey so kanst du Ehre hoffen	ei, so kannst du Ehre hoffen.
		dort steht dir der Himmel offen	Dort steht dir der Himmel offen,
		Er macht dir dahin die Bahn.	Er macht dir dahin die Bahn.
		Da Capo	da capo
3	6	Choralstrophe ¹ (<i>Vl_{1,2}, Va; C, A, T, B; Bc</i>)	Choralstrophe ¹ (<i>Vl_{1,2}, Va; C, A, T, B; Bc</i>)
		Der Herr hat uns die Stätt bereit	Der Herr hat uns die Stätt' bereit't,
		da wir solln bleib'n in Ewigkeit	da wir soll'n bleib'n in Ewigkeit.
		lobsinger Ihm lobsinger Ihm	Lobsinger Ihm, lobsinger Ihm,
		lobsinger Ihm mit heller Stim.	lobsinger Ihm mit heller Stimm'.

¹ Hinweise:

- Ste.: die Seite im Digitalisat der Kantate.
- Umlaute ä, ö, ü: Graupner verwendet für gewöhnlich in der Partitur die Schreibweise ä, ö, ü, in den Stimmen der Sänger dagegen die Schreibweise â, ô, û.
- Von Lichtenberg verwendete, aber veraltete Wörter oder Ausdrücke in **dichterischen** Wendungen werden in Fußnoten erläutert; die Erläuterungen sind jedoch nicht als Ersatz zu verstehen.

² Bezeichnung von Graupner in der C-, A- und B-Stimme: Dictum.

- Bezeichnung im *GWV-Vokalwerke-FH* und im *GWV-Vokalwerke-OB-3*: acc.

³ „Trauren“ (alt): „Trauern“.

⁴ **Er**: Die Großschreibung eines üblicherweise klein geschriebenen Wortes wird von Graupner in der Partitur i. d. R. verwendet, wenn sich das Wort auf die Trinität oder auf den Darmstädter Hof bezieht; sie wird bei der Transkription beibehalten (Man beachte die „Gleichstellung“ der göttlichen Trinität mit der weltlichen Regierung).


⁵ Vgl. die vorangehende Fußnote zur Großschreibung eines Wortes in der Partitur.

⁶ • Tempoangabe Graupners: Vivace.

- Bezeichnung Duetto z. B. in der T- und B-Stimme.

⁷ 4. Strophe des Chorals „Nun freut euch, Gottes Kinder all!“ (vor 1550) von **Erasmus Alberus** (eigentlich Alber; * um 1500 in Bruchenberg; † 5. Mai 1553 in Neubrandenburg); deutscher evangelischer Theologe, Reformator und Verfasser von Kirchenliedern und Fabeln. Zuerst veröffentlicht auf einem Flugblatt. [Wikipedia; https://hymnary.org/text/nun_freut_euch_gottes_kinder_all; <http://www.bach-cantatas.com/Texts/Chorale387-Eng3.htm>]

- In späteren Drucken des Chorals wurde teilweise jeder Strophe dieselbe 5. Zeile („Hallelujah“) angefügt.

4	7	Recitativo secco (<i>C; Bc</i>)	Secco-Rezitativ (<i>C; Bc</i>)
		Was ist die Welt ein Jammer Haus	Was ist die Welt? Ein Jammerhaus
		u. keine Stadt noch Ort	und keine Stadt noch Ort,
		wo Jesus Jünger bleiben können.	wo Jesus Jünger bleiben können.
		Drum sehnen sie sich stets hinauf	Drum sehnen sie sich stets hinaus
		nach jenen Höhen dort	nach jenen Höhen dort,
		wo sie kein Feind von Jesu trennen	wo sie kein Feind von Jesu trennen
		noch ihre Ruhe stören kan.	noch ihre Ruhe stören kann.
		Ihr Heiland geht voran	Ihr Heiland geht voran,
		u. geht es schon durch Leiden	und geht es schon durch Leiden,
		ja durch den Todt	ja, durch den Tod,
		so thun sie diesen Gang mit Freuden.	so tun sie diesen Gang mit Freuden.
		Sie wissen auf dergleichen Noth	Sie wissen, auf dergleichen Not
		erlangen sie recht große Herrlichkeiten.	erlangen sie recht große Herrlichkeiten.
5	8	Aria ⁸ (<i>VI_{1,2} unis., Va; C; Bc</i>)	Arie (<i>VI_{1,2} unis., Va; C; Bc</i>)
		Droben ist das Haus der Fromen	Droben ist das Haus der Frommen,
		da sie recht zur Ruhe kömen	da sie recht zur Ruhe kommen.
		hier ist ihres bleibens nicht ⁹ .	Hier ist ihres Bleibens nicht. 
		Was die Welt	Was die Welt
		an Vergnügen Ehr u. Pracht	an Vergnügen, Ehr' und Pracht
		in sich hält	in sich hält,
		ist ein Spiel der Eitelkeiten	ist ein Spiel der Eitelkeiten.
		solchen armen Seltenheiten	Solchen armen Seltenheiten
		gibt ihr Herz gern gute Nacht.	gibt ihr Herz gern gute Nacht.
		Da Capo	da capo
6	10	Recitativo secco (<i>B; Bc</i>)	Secco-Rezitativ (<i>B; Bc</i>)
		Das Vaterland ist allzu schön	Das Vaterland ist allzu schön,
		dahin die Fromen endlich ziehen	dahin die Frommen endlich ziehen,
		darin sie aller Noth entfliehen	darin sie aller Not entfliehen,
		die sie in diesen Tagen quälht.	die sie in diesen Tagen quält.
		Sie gehn in eine Wohnung ein	Sie geh'n in eine Wohnung ein,
		wo ihnen nie nichts fehlt.	wo ihnen nie nichts ¹⁰ fehlt.
7	10	Choral: ¹¹ Wir sind Erben im p. Da Capo	Choralstrophe ₂ (<i>VI_{1,2}, Va; C, A, T, B; Bc</i>)
		Wir sind Erben im Himmelreich,	Wir sind Erben im Himmelreich,
		wir sind den lieben Engeln gleich,	wir sind den lieben Engeln gleich.
		das sehn die lieben Engel gern,	Das seh'n die lieben Engel gern,
		und danken mit uns Gott dem Herrn.	und danken mit uns Gott, dem Herrn.
—	10	Soli Deo Gloria	Soli Deo Gloria

⁸ Tempoangabe Graupners: Largo.

⁹ C-Stimme, T. 14, Schreibfehler: nichts statt nicht.

¹⁰ „nie nichts“ (alt): Die doppelte Verneinung dient hier zur Verstärkung der Aussage (etwa „wo ihnen niemals etwas fehlt“).

¹¹ • 5. Strophe es o. a. Chorals

• In der Partitur fehlt der Text der 5. Strophe; er wurde der C-Stimme entnommen.

Anmerkungen


- Titel bei Graupner (Ste. 11):
Erkaufttes Volk laß alles | Trauern p. | a | 2 Violin | Viola | Canto | Alto | Tenore | Basfo | e | Continuo.
- Datum bei Graupner (Ste. 11):
 - Fest. Ascens: Chr: | 1743.
 - Vermerk von fremder Hand auf der C-Stimme zum Zeitpunkt der Aufführung: **Worm.**
 - Den Text der Kantate entnahm Graupner dem Kantatenjahrgang von Johann Conrad *Lichtenberg 1742-1743* für das Kirchenjahr 1743. Das Textbuch ist verschollen.
 - Fertigstellung der Kantate im Monat Mai 1743: M. May. 1743. (Angabe Graupners, Ste. 3, rechts oben)
- RISM:
 - Titel und Datum:
Erkauftes Volk laß alles Trauern
 - RISM ID no.: 450006766.
Link: <http://opac.rism.info/search?documentid=450006766>.
- Lesungen im Gottesdienst zum Fest Christi Himmelfahrt (nach der Perikopenordnung aus dem *GB Darmstadt 1710-Perikopen, S. 56-57*):
Epistel: Apostelgeschichte 1, 1-11;
Evangelium: Markusevangelium 16, 14-20.
- GWV 1136/43:
GWV-Nummer gemäß *GWV-Vokalwerke-FH* bzw. *GWV-Vokalwerke-OB-3*; die GWV-Nummern stimmen überein.
- Veröffentlichungen:
Unbekannt.

Transkription und ©: Dr. Bernhard Schmitt.
Ehrenamtlicher Mitarbeiter der
Universitäts- und Landesbibliothek Darmstadt
Abteilung Historische Sammlungen
D-64289 Darmstadt, Magdalenenstraße 8

Datum der Links: Wenn nicht anders angegeben, ist das Download-Datum der Internet-Links (in der Form [dd.mm.jjjj]) mit dem Versionsdatum gleich.

Version/Datum: KV-01/17.03.2021.

Quellen

<i>Bach-Cantatas</i>	Bach-Cantatas in www.bach-cantatas.com/Texts	
<i>GB Darmstadt 1710</i>	Das neueste und nunmehr Vollständigste Darmstädtische Gesang-Buch / Darinnen Geist- und Trostreiche Psalmen und Gesänge Herrn D. Martin Luthers Und anderer Gottseeliger Evangelischer Lehr-Bekenner: ... DARMSTADT Drucks und Verlags Henning Müllers Im Jahr 1710. Darmstadt, Universitäts- und Landesbibliothek, 41/1238 ¹²	
<i>GB Darmstadt 1710-Perikopen</i>	Episteln und Evangelia Auff alle Sonntage / Wie auch Auff die hohe Feste / ... STRESEN Drucks und Verlags Henning Müllers Im Jahr Christi 1710. in <i>GB Darmstadt 1710</i>	
<i>Grun</i>	Grun, Paul Arnold: Schlüssel zu alten und neuen Abkürzungen; C. A. Starke Verlag, Limburg/Lahn, 1966.	
<i>GWV-Vokalwerke-FH</i>	Heyerick, Florian und Bill, Dr. Oswald (Hrsg.): Graupner-Werke-Verzeichnis, Geistliche Vokalwerke. Link: https://creator.zoho.com/floxoip/graupner_gwv/#View:cantata_rel (This database is made available by courtesy of University College Ghent, Department of Music, Member of the Association University Ghent (B), Prof. Florian Heyerick & Dr. Oswald Bill.)	
<i>GWV-Vokalwerke-OB-3</i>	Bill, Dr. Oswald (Hrsg.): Graupner-Werke-Verzeichnis, GWV · Geistliche Vokalwerke, Teil 3: Kirchenkantaten (Quasimodogeniti bis 3. Pfingsttag) Carus-Verlag, Stuttgart, in Kommission, CV 24.029/30 ISBN 978-3-89948-400-7 © 2017 by Oswald Bill, Darmstadt.	
<i>Lichtenberg 1742-1743</i>	Libretto Lichtenbergs zu den Kantaten im Kirchenjahr 1743 (2.12.1742 - 30.11.1743): Titelseite ¹³ : Gute / Gedanken / In / Poetischen Texten / Zur / Kirchen-Music, / In der / Hochfürstlichen / Schloß-CAPELLE / zu / DARMSTADT / Auf / Das 1743.ste Jahr. / Darmstadt, / gedruckt bey Gottfried Eylau, Fürstl. Hessl. Hof- und Cankley-Buchdrucker. Autor: Johann Conrad Lichtenberg (* 9.12.1689 in Darmstadt; † 17.7.1751 ebenda); protestantischer Theologe, Pfarrer und Metropolitan, 1745 Berufung zum Stadtprediger und Definitor, 29.03.1750 Ernennung zum Superintendenten ¹⁴ , Architekt, Kantatendichter. Wohnhaft u. a. in Ober-Ramstadt und Darmstadt. Vater von Georg Christoph Lichtenberg (* 1. Juli 1742 in Ober-Ramstadt bei Darmstadt; † 24. Februar 1799 in Göttingen); Graupners Schwager.	 <p>Johann Conrad Lichtenberg (* 9.12.1689; † 17.7.1751)</p>

¹² Das verwendete *GB Darmstadt 1710* stammt – wie ein handschriftlicher Eintrag auf der Rückseite des Titels ausweist – aus dem Besitz der Landgräfin **Elisabeth Dorothea von Hessen-Darmstadt** (* 24. April 1676 in Darmstadt; † 9. September 1721 in Homburg): **Elisabetha Dorothea Vermählte | und Gebörne Landgräffin | zu Hessen in pp | Höingen den 9ten 7bris: 1711.** (Höingen [heute: 35410 Hungen], 9. September 1711). Ich danke Herrn Dr. Rainer Maaß, Hessisches Staatsarchiv Darmstadt für seine Mitteilung vom 15.3.2010.

¹³ • Das Textbuch ist verschollen.
• Titelseite abgedruckt bei *Noack, S. 13*. Die Formatierung in **Fraktur** bzw. Garamond ist bei Noack nicht wiedergegeben und daher spekulativ.

¹⁴ Metropolitan: Im ehemaligen Kurhessen Träger eines kirchenregimentlichen Amtes zwischen Superintendent und Pfarrer.
Definitor: Kirchlicher Verwaltungsbeamter.
Superintendent: Leitender Geistlicher eines Kirchenkreises; Aufgaben: Dienstaufsicht über die Pfarrerinnen und Pfarrer, Repräsentation des Kirchenkreises in der Öffentlichkeit, Seelsorger der Seelsorger.

<i>Noack</i>	Noack, Friedrich: Christoph Graupner als Kirchenkomponist; rev: Moser, Hans Joachim; Wiesbaden, Breitkopf & Härtel, 1960 Auch als Digitalisat: https://daten.digitalisat-sammlungen.de/~db/0002/bsb00023268/images/#?
<i>Wikipedia</i>	WIKIPEDIA Die freie Enzyklopädie in www.wikipedia.de .